**保函**

**LETTER OF INDEMNITY**

致：地中海航运有限公司，其代理，隶属企业，服务人员和雇员，及/或与主题相关的船东方

To: MSC Mediterranean Shipping Company S.A. (Geneva), its agents, affiliates, servants and employees, and/or the Owners of the vessels involved in the carriage of subject consignment

船名/航次 Vessel/Voyage:

订舱号 Booking No.:

提单号 B/L No.:

发货人 Shipper:

收货人 Consignee:

通知人 Notify:

箱号 Container No.:

装货港 Port of Loading:

卸货港 Port of Discharging:

交货地 Place of Delivery:

我司在此保证会在货物到达中转港前获得并提交有效的 Electronic Cargo Tracking Notice，即 ECTN号码(或被称为NVU / FERI号码)。

We hereby guarantee that we will obtain and submit a validated Electronic Cargo Tracking Notice, i.e. ECTN number (or known as NVU/FERI number) before cargo is discharged at transhipment port.

我司将无条件承担因未能及时提交此号码而引起的所有责任与风险，并赔偿贵司、贵司代理人、受托人、受雇人因此遭受的任何性质的损失、损害及费用（包括但不限于罚金、滞箱费、港口堆存费，法律和其他专业费用）。

We will unconditionally bear all the liabilities and risks arising from the failure to submit this number in time; and compensate all the losses, damages and expenses of whatsoever nature which you, your agents, servants and employees may sustain, including but not limited to penalties, demurrages, storages, legal and other professional costs and expenses.

本保函以中文和英文书写，若中文和英文有任何不一致，以中文为准。

The Letter of Indemnity is written in Chinese wordings and English wordings. In case of any discrepancy between Chinese wordings and English wordings, Chinese wordings shall prevail.

|  |  |
| --- | --- |
| 为和代表For and on behalf of  [输入发货人公司全称]  [Insert Name of Shipper]  签名Authorised signature: …………………………………  姓名Name:  职位Position:  日期Date:  *公司印章Company Stamp/Seal* | 为和代表For and on behalf of  [输入订舱代理公司全称]  [Insert Name of Booking Agent]  签名Authorised signature: …………………………………  姓名Name:  职位Position:  日期Date:  *公司印章Company Stamp/Seal* |
| 为和代表For and on behalf of  [输入约主公司全称]  [Insert Name of Contract Holder]  签名Authorised signature: …………………………………  姓名Name:  职位Position:  日期Date:  *公司印章Company Stamp/Seal* |  |